



## 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General  
31 August 2001  
Chinese  
Original: English

---

### 消除对妇女一切形式歧视委员会 第二十三届会议

#### 第 467 次会议简要记录

2000 年 6 月 12 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席：冈萨雷斯女士

### 目录

会议开幕

通过议程

主席关于在委员会第二十二届和第二十三届会议期间进行的各种活动的报告

公约第 21 条的执行情况

加快委员会工作的方式和途径

---

00-47460 记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

## 上午 10 时 20 分宣布开会

## 会议开幕

1. **主席**宣布消除对妇女歧视委员会第二十三届会议开幕。
2. **King 女士**（助理秘书长，性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）说，大会第二十三届特别会议审查了《北京宣言》和《行动纲要》的执行情况，并取得十分积极的成果。她感到十分高兴的是，在大会本届特别会议刚刚极为顺利地闭幕后不久，就能欢迎委员会成员出席委员会本届会议。尽管有令人沮丧的预测，《行动纲要》却没有倒退，而且讨论了许多重要的新领域。在特别会议的一般性辩论期间，绝大多数会员国均再度对公约各项原则和执行公约作出承诺，并表示确实打算批准或加入《任择议定书》。
3. 特别会议上通过的最后文件确定了在执行《行动纲要》方面所取得的成就，包括共有 165 个国家批准了公约、促进公约的全面执行和通过了《任择议定书》。同时，该文件也提到执行公约的各项障碍，其中包括在 2000 年年底之前普遍批准公约的目标尚未实现、仍然存在大量保留立场和许多国家没有充分执行公约的条文。会员国同意，为消除不利于全面执行纲要的障碍所需采取的行动和主动行动包括批准公约、限制和撤销保留立场和接受《任择议定书》。商定的其他许多行动均旨在创造对性别问题敏感的法律和政策环境，办法是审查立法以消除歧视性条款并且弥补漏洞，使妇女和女童的权利能得到保护，并能因遭受性别歧视而有效地获得赔偿。
4. 在一些领域中已取得切实的进展，例如建议批准《国际刑事法院规约》、对妇女的暴力行为得到更为广泛的定罪、全球化、健康权利、艾滋病毒/艾滋病和许多其他领域。公约的影响力可以从制定提高妇女地位的国际政策框架中明确看出，而且公约本身构成了该框架的法律基础。最后，她高兴地报告说，有两个会员国很快将会把批准书交存秘书长，秘书长在千年首脑会议期间已特别吁请批准各项国际文书。
5. **Ertürk 女士**（提高妇女地位司司长）说，在大会特别会议的整个筹备期间，公约、委员会的工作和全面执行《北京行动纲要》之间的密切联系是显而易见的。在妇女地位委员会第四十四届会议期间，各代表团敦促各国政府努力实现普遍批准公约的目标，并限制或撤销保留立场。另外，它们还主张接受对公约第 20 条第 1 款的修正，并欢迎通过《任择议定书》。
6. 各国政府对《任择议定书》所作的承诺已变成现实：迄今为止，共有 42 个缔约国已签署了议定书，另有 4 个已经批准。她期望在 2000 年期间，将能有 10 个缔约国批准该议定书，以便使其生效。委员会在本届会议上将开始审查它将提出的执行《任择议定书》的程序。自委员会上届会议以来，提高妇女地位司一直寻求促进普遍批准公约和《任择议定书》，以及对第 20 条第 1 款的修正。她已在

妇女地位委员会开会期间会见了许多代表团，讨论批准公约和履行汇报义务等事项，提请注意性别问题咨询事务股能在这些领域提供技术支助，并提请注意消除对妇女歧视委员会最近更新了关于汇报“评估妇女地位情况”的手册。

7. 会前工作组在2月7日至12日举行会议，就简化其工作方法做出重要决定。在本届会议上，委员会将审议七个缔约国的报告，并将继续和完成对议事规则的修订。另外，还将提出一份关于委员会工作方法的报告供讨论。尽管存在许多偶然因素，提高妇女地位司的工作人员将继续探讨各种途径，加强关于编制文件的程序。最后，她强调，公约作为提高妇女地位政策框架的法律基础正发挥越来越大的作用。

通过议程

8. **主席**提请注意载于CEDAW/C/2000/II/1号文件中的委员会第二十三届会议临时议程。

9. 议程获得通过。

#### **主席关于在委员会第二十二届和第二十三届会议期间进行的各种活动的报告**

10. **主席**说，在自委员会第二十二届会议结束以来所进行的许多活动中，她希望特别提到拉丁美洲和加勒比地区妇女问题会议，该会议也成为最近举行的大会特别会议的筹备会议。在秘鲁利马举行的这次会议达成了《利马共识》，其中与会国重申，它们坚持将公约作为在第六次区域会议和第四次妇女问题世界会议期间所作承诺的法律框架，并重申它们对履行这些承诺的首要责任。在妇女地位委员会最近举行的一次会议上，欧洲联盟表达了相同的看法。她在向委员会所作的一次发言中指出，她已强调公约需得到普遍批准，并敦促缔约国撤销它们的保留立场。

11. 委员会有一半以上的成员，包括主席均参加最近刚结束的大会特别会议的一般性辩论、小组讨论、讲习班和其他活动，以便审查《北京行动纲要》的执行情况。她赞扬提高妇女地位司为本届特别会议的筹备以及编写最后文件作出了大量的努力。另外，还举行了一个关于公约《任择议定书》的专题小组讨论，由纳米比亚和塞内加尔作为批准该议定书的头两个国家参加。她刚收到令人鼓舞的消息，即法国也批准了该议定书。

12. 她在特别会议一般性辩论期间的发言中介绍了委员会的观点，并在委员会第二十二届会议结束时同意公约与《北京行动纲要》之间的互动关系，重申为实现平等、发展与和平而执行公约的重要性。在艰巨的谈判之后，特别会议通过了一项政治宣言，在其建议应采取的各项行动中包括研究撤销现有对公约的保留立场和应如何防止提出新的保留立场。最后，鉴于《任择议定书》即将生效，委员会本届会议尤为重要。

## 公约第 21 条的执行情况

### 加快委员会工作的方式和途径

13. **Connors 女士**（提高妇女地位司妇女权利股股长）在介绍关于第 21 条的执行情况的议程项目时指出，该条款规定可根据对所收到缔约各国的报告和资料的审查结果，提出意见和一般性建议。委员会决定向各专门机构和联合国其他组织的专家提供机会，以便提供与公约具体条款有关的资料，或与为提出一般性建议和意见而在审议的问题有关的资料。同样，公约第 22 条规定，各专门机构对属于其工作范围内的公约各项规定，有权派代表出席关于其执行情况的审议，委员会可邀请各专门机构就在这些领域对公约的执行情况提出报告。第二十三届会议将收到秘书长关于各专门机构有关该主题的报告的说明（CEDAW/C/2000/II/3 and addenda）。

14. 关于加快委员会工作的方式和途径的议程项目，她说，秘书长的报告（CEDAW/C/2000/II/4）载有委员会成员提出的意见，或人权制度中其他方面的动态，委员会在上一届会议上已决定继续根据一份工作文件（CEDAW/C/2000/I/WP.1）审议议事规则。这份工作文件已把第二十一届和第二十二届会议期间的讨论同委员会成员提出的建议和修正案结合在一起。此外，已任命委员会的一名成员编写一份关于公约《任择议定书》的拟议的程序的工作文件（CEDAW/C/2000/II/WP.2）。

15. **Schopp-Schilling 女士**说，她感到高兴的是，大家一再提到消除对妇女歧视委员会是《行动纲要》的法律基础，而且越来越多的非政府组织已认识到这一事实。

16. **Corti 女士**在提到公约、委员会的工作和《行动纲要》之间的关系时确认，各方已首次理解这种关系对提高妇女地位的现实意义。现在也应当是缔约国签署和批准《任择议定书》之时。在提到最近召开的关于审查《北京行动纲要》的执行情况的特别会议期间举行的一次小组讨论会时，她指出，联合国人权事务高级专员已强调消除种族歧视公约与消除对妇女歧视公约在种族主义和性别问题的框架内存在的重要联系。

17. **Acar 女士**（报告员）在报告关于她最近向人权委员会的一次会议发言时指出，该发言概述了公约的主要内容和《任择议定书》的内容，而且强调了委员会致力于加强它与其他人权机构的合作，尤其是与人权事务高级专员办事处和人权委员会的合作。她认为，人们对于委员会的工作和对《任择议定书》十分感兴趣。《任择议定书》在这次特别会议上作为一个专题也引起人们的许多兴趣，因为有大量的证据表明，与会者已充分意识到公约的精神。

18. **Cartwright 女士**赞成 **Corti 女士**关于种族主义和性别问题的意见，并强调，这两个问题在今后数年里将是极为重要的。另外一个令人感到关切的领域是太平

洋岛屿国家的批准和汇报能力。由于各种因素使得这些国家无法履行公约的义务，她大力敦促委员会将支持这些国家的讨论放在本届会议的议程上。

19. **主席**同意将关于太平洋岛屿国家问题的讨论包括在议程项目 5 下。

20. Ertürk 女士（提高妇女地位司司长）指出，提高妇女地位委员会打算在其第四十五届会议上讨论种族主义和艾滋病毒/艾滋病问题，而且在这方面，十分欢迎委员会专家的投入。

21. **Taya 女士**作为经济、社会和文化权利委员会协调人发言，她报告了该委员会在第二十一届和第二十二届会议期间的各项活动，特别提醒注意消除对妇女歧视委员会今后可能认为需要审议的各种做法，包括关于后续行动的程序。这方面的情况大体分为三类：因资料不足或问题清单书面答复不足而无法全面审议具体国家报告的情况；亟需或在非常短的时间内需要采取后续措施的事项可以报告给委员会的情况；以及需要联合国采取行动或缔约国采取行动的情况。

22. 鉴于尚未审议的报告大量积压，经济、社会和文化权利委员会已决定在其第二十一届会议上要求每年增加一届会议。在同一届会议上，通过了关于受教育的权利的第 13 号一般性评论，另外，在第二十二届会议上通过了关于享有有可能达到的最高健康标准权利的第 14 号一般性评论。联合国各专门机构和非政府组织也积极参与起草一般性评论的讨论。

23. **Abaka 女士**想知道，尽管毛里塔尼亚代表团在最近举行的特别会议期间已告诉非洲代表，它已批准该公约，为何该国仍然包括在尚未批准公约的国家名单中。她想知道罗马教廷在联合国只具备观察员地位，是否仍然需要批准该公约。

24. **King 女士**（助理秘书长，性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）说，毛里塔尼亚妇女事务部部长已告诉秘书处，毛里塔尼亚已批准该公约。一旦法律事务厅告诉她这方面的所有有关程序已完成，她将告知委员会。就观察国来说，正如同会员国一样，已鼓励和期望它们批准该公约。

25. **Cartwright 女士**想知道，鼓励观察国批准该公约是否意味着它们也能提出委员会成员的候选人。

26. **主席**说，基本上来说，公约的任何缔约国均享有公约赋予的权利和义务。毫无疑问，政治家和学术界将会十分审慎地研究本问题。

27. **King 女士**（助理秘书长，性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）说，罗马教廷已批准《儿童权利公约》。就提出候选人的问题来说，她认为，作为公约的缔约国，罗马教廷有权提出候选人。

28. **Schöpp-schilling 女士**在作为人权事务委员会联系人发言时，提请注意该委员会关于汇报的新的准则以及第 28 号一般性评论。新准则于 1999 年 12 月 31 日

生效，这些准则是供初次报告和随后定期报告使用的综合准则。人权事务委员会希望，这些准则将能减少要求提供更多资料的必要性，并能有助于其平等地审议每一个缔约国境内的人权状况。除其他外，该准则要求各国政府考虑到所有的条文和一般性评论。在这方面，消除对妇女歧视委员会可能会考虑提出和发表其一般性建议的新办法，因为大部分国家政府和非政府组织并不熟悉这些方法。

29. 另外，还要求各国政府解释偏离盟约赋予它们义务的措施，并通过提供数据和统计资料来解释使用所允许的限制措施的情况。尽管这种数据并不必须根据性别加以划分，但仍需要所有缔约国提供依照盟约第三条的规定如何确保男女平等权利的具体资料。

30. 关于第 28 号一般性评论，人权事务委员会已大量扩大《公民及政治权利国际盟约》的范围。另一方面，委员会明确指出，盟约不仅涉及国家对公共行为者的责任，而且也涉及国家对私人行为者的责任。此外，人权事务委员会在许多按各条文所作的解释中，似乎已考虑到消除对妇女歧视委员会就公约第七、八、十二和十六条所提出的建议。

31. 妇女的人权问题已从妇女实际日常经验角度得到了讨论。例如，在一般性评论第 5 段中，委员会讨论了传统、历史、宗教和文化态度的问题，间接提到《消除对妇女一切形式歧视公约》第 5 条，而且也提出这种态度如何会阻碍妇女享有人权。第 8 段涉及国际和国内武装冲突问题，该段也十分明确地表明，国家有义务保护妇女，使她们免遭强奸、绑架和其他基于性别的问题。最后，她认为，委员会应建立一个特别工作组，更详细地正式评价人权事务委员会第 28 号一般性评论。

下午 12 时 15 分散会。